



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی لرستان
معاونت آموزشی
دانشکده دندانپزشکی خرم آباد
دفتر توسعه آموزش پزشکی

آموزش پژوهش (۱۲)

فارسی کردن اعداد فرانسها در متن مقاله و پروپوزال

یکی از مشکلات رایج، زمان اضافه کردن فرانسها به متن پروپوزال یا مقاله؛ انگلیسی شدن اعداد در متن فارسی است که از جمله غلطهای نگارشی رایجی است که نیاز به اصلاح دارد. اما نحوه‌ی اصلاح آن متفاوت است. برای اصلاح آنها دو راه داریم؛ یا باید روی تک به تک فرانسها کلیک کنیم و مورد به مورد را جدا اصلاح کنیم یا باید راه دومی پیدا کنیم که تمامی فرانسها با هم اصلاح شوند. اینجا یکبار برای همیشه فارسی کردن اعداد فرانسها در پروپوزال و مقاله را یاد می‌گیرید.

نرم‌افزارهای فرانس دهی از جمله بهترین و کاربردی ترین نرم‌افزارهای دنیای پژوهش هستند. به طوریکه با وجود آنها سرعت انجام پروژه و پروپوزال نویسی و مقاله نویسی بالا می‌رود و هیچ نگرانی و استرسی برای مرتب کردن فرانسها، ناقص بودن اطلاعات در قسمت بایبلیوگرافی، مرتب کردن و یکدست کردن استایلها نداریم. اما گاهی بعضی ارورهای کوچک باعث بهم خوردن همین نظم خواهد شد و ممکن است انرژی زیادی از ما بگیرد، می‌گوییم ممکن است چون اگر شما راه‌حل مناسبی برای حل آن مشکل پیدا کنید خیلی سریع و راحت می‌توانید مشکل را برطرف کنید.

یکی از مشکلات رایج، انگلیسی شدن اعداد فرانسها در استایل‌های عددی مثل ونکوور و... است که خطای نگارشی محسوب می‌شود (چون در متون فارسی باید تمام اعداد به صورت فارسی تایپ شود). در استایل‌های غیر عددی نیز مثل هاروارد، APA و... زمانی که متن اصلی فرانس فارسی باشد در صورت اضافه شدن فرانس جدید به متن مقاله یا پروپوزال تمامی تنظیمات و چیدمان تغییر می‌کند و متن بی نظم می‌شود.

یک توصیه مهم

در هر صورت برای فارسی کردن اعداد فرانسها می‌توانید از راهی که در ادامه به شما خواهیم گفت استفاده کنید اما یک توصیه‌ی حرفه‌ای و دوستانه به شما برای حل مشکل؛ بهترین راه، انگلیسی کردن فرانسهای فارسی در کتابخانه‌ی مندلی یا اندنوت است چون نرم‌افزارهای مندلی و اندنوت و علی‌الخصوص مندلی با فونت‌های فارسی هم‌خوانی ندارد و شما برای حل این مشکل با انگلیسی کردن فرانسها در دسکریپشن خیلی کمتری به نسبت راه‌های دیگر دارید.

دوره حل موثر

راه اول برای فارسی کردن اعداد فرانسها

شما با مشقت و سختی روی صندلی بنشینید و تک تک رفرنس‌ها را اصلاح کنید که به احتمال زیاد بعد از انجام کار و البته تمام کردن آن توانایی چرخاندن گردن و بلند شدن از روی صندلی بدون آه و ناله و نفرین نخواهید داشت. پس بیخیال راه اول شوید و مستقیم به سراغ راه دوم بروید.

راه دوم برای فارسی کردن اعداد رفرنس‌ها

سریع‌ترین و کاربردی‌ترین راه تا به این لحظه برای شخص من همین راه بوده... شما برای حل مشکل انگلیسی شدن اعداد در متون فارسی یا فارسی شدن اعداد در متون انگلیسی (به ندرت دیده شده) باید یک تب (Tab) جدید در ورد بسازید و با تنظیم همین تب می‌توانید مشکل را حل کنید. مسیر ساختن تب جدید را در پایین به شما می‌گویم لطفاً لطفاً مطابق همین مسیر و با دقت پیش برید که به مشکل برخوردید.

۱. روی گزینه file کلیک کنید

۲. روی Option کلیک کنید.

۳. روی Customize ribbon کلیک کنید.

۴. در این قسمت با باکس چپ و راست کار داریم.

۵. اول روی باکس سمت راست کار می‌کنیم؛ روی New Tab کلیک کنید که تب جدید ساخته شود (می‌توانید با کلیک راست روی تب تازه ساخته شده اسم آن را ویرایش کنید؛ مثلاً اسم این تب رو Dent بنویسین).

۶. به صورت دیفالت بعد از ساختن تب جدید، یک گروه جدید (New Group) برای این تب ساخته میشود که باز هم شما می‌توانید اسم این گروه را ویرایش کنید. (کافی روی New Group کلیک راست کنید که گزینه‌ی Rename نمایش داده شود).

۷. در باکس سمت چپ اولین کار این است که: Choose Commans from: را روی All Commands تنظیم کنید و بعد در باکس پایین به دنبال این دو گزینه هستیم. اول به دنبال Rtl Run باشیم و پس از پیدا کردن این مورد روی آن کلیک چپ کنید و بعد از آن روی Add کلیک کنید که به گروه جدید ساخته شده اضافه شود. سپس به دنبال Ltr Run باشیم و این مورد را هم به گروه جدید اضافه کنید. پس از اضافه شدن این دو مورد به گروه و تب جدید روی Ok کلیک کنید که تغییرات ذخیره شود.

خب در این مرحله به سراغ صفحه‌ی اصلی ورد خواهیم رفت و به دنبال تب جدید ساخته شده میگردیم روی تب مورد نظر (Dent) کلیک می‌کنیم و پس از مشاهده دو گزینه‌ی اضافه شده (Ltr Run و Rtl Run) به سراغ اصلاح اعداد و متن رفرنس‌ها در متن مقاله و پروپوزال می‌رویم....

تهیه شده در دفتر توسعه آموزش دانشکده دندانپزشکی خرم آباد

اسفند ۱۴۰۱